

# Parabôlhé de l'infan prodigue

Autor(en): **Tré Nant, Lou**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **44 (2017)**

Heft 166

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1045158>

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



## **PARABÔLHÉ DE L'INFAN PRODIGUE**

*Lou Tré Nant, Troistorrents (VS)*

- 11 Jésus l'a onco deu : On hômo l'âvé dou menio,
- 12 le plheu dzevouëno l'a deu à son pâré : Pâré baillé mé to cein que da me revenein de voûtron bain. E le pâréi l'a partadja son bain.
- 13 Pou de dzo aprei, le plheu dzevouëno dei dou z'infan l'a amassau to cein que l'âvé é l'é parti d'un on âtro pây ; et ba lei l'a to maindja son trin ??
- 14 aprei que l'ussé to dépeinsau, l'é arrevau na groussa famëna dein cei pây; é la tsu d'un na groussa miseire. (é l'âvé pamei rein à maindjé)
- 15 é sé ca (il est parti) é s'é lhétau à ne saquau deu pây que l'a invôya dein on loi po vouarda lou cayon.
- 16 Intche l'areu itau bain aîse d'implha sa bouéle avouei de lé cossé de pa que lou cayon maindjévan, mai nion l'ein bailleivan.
- 17 É sé betau à constera : Voueire l'aya teu, vei mon pâré d'ovra à gadze, que l'an mei de pan que l'ein en faûta é que mé seu veïzo moueri de fan !
- 18 Fau me cârdré é alla trova mon pâré. Veïso l'a dré : Pâré, i pétcha contré Dju é invè vo ;
- 19 sa pamei deügné d'îtré appellau voutron menio, treita mé quemein lous ovra que vos à a gadze.
- 20 Sé lévau é l'é parti trova son pâré. Qua l'âré onco tanmain loein, son pâré l'a yu arreva , é l'a itau totcha de compachon ; la fouëyeeu vè lui é l'a seutau eu cou é l'a imbracha.
- 21 Son menio l'a deu : Pâré, i pétcha einvè vo é contré Dju ; sa pamei deügné d'îtré appellau voutron menio.
- 22 Adon le pâré l'a deu à sou z'ovra : Apporta mé to de tire na brâva tenue po le veti ; beta lui na verdzetta eu da ; é de lé botté a sou pia.
- 23 amena assebain le vei gra é theha lo ; maindjié et feidé na bouënna souille :
- 24 mon menio que mouësâvo mà, l'é réssucita ; l'âré perdu, l'i retrouvau. L'en intredau de feîré na bouënna souille.(groussa feîta)
- 25 A cei momein le premié de sou menio que l'âré dein on tsan, l'é thiornau; qua l'arevâvé deinto l'otau l'a avoui de la mouesîca é de shieu que dan-sieîvan.
- 26 L'a queriau a on ovra é l'a démandau cein que se passâvé.
- 27 L'ovra l'a deu : L'é que voutron frâré l'é thieurnau é voutron pâré l'a thehau le vei gra, qua l'âré aise de le trova ein santé.
- 28 Cein le l'a eimpomnau, volâvé pa intra dein l'otau ; son pâré l'é sarti po le soplhayé,

- 29 le menio l'a répondu : L'a ya vouarbe que travâlho po vo, é i todzo éthieu-tau cein que vo m'a démandau, é vo m'a dzamei balha on petia po feîré la feîta avouei mous amis ;
- 30 di que voûtron menio, cei que l'a maindja son trin avouei de lé manéteise l'é thieurnau, vos a thehau le vei gra po lui.
- 31 Adon le pâré l'a y a deu : Mon menio, vos eîté todzo avouei mé, é to cein qu'i, l'é a vo ;
- 32 Mai volâvo feîré na bouënnna souille et feîré la feîta ,voûtron frâré que l'é intche le mouësâvo mà é l'é ressucitau ; l'aré perdu, l'i retrovau.



## **KÒNTA DÈ L'ÈIFAN BRAFÂTE**

*Madeleine Bochatay, Salvan (VS)*

On dzo, Jésus l'a kontó a chi-j-ami :

- 11 Y avèi on omwe ke l'avèi dou garchon,
- 12 on dzo, le ple dzouvène li a dë : Pâre, balye mè le bin ke dèi mè rèvèni.  
Le pâre l'a partadja le bin.
- 13 Katyè dzo apré, le ple dzouvène di dou dolin l'a to prèi chin ke l'avèi è, l'è parti louin, pè le monde, yó l'è ke l'a to bringó chin ke l'avèi koumin ke chèi, è menó ouna vya dè chandrou.
- 14 Kan l'a ple rin tu, chè trovó din on payi yó l'a tu fan, yó l'avèi ple rin, fran ple rin.
- 15 Adon l'è parti tsartchie dè travalye. L'in a trovó vè on pèdzu ke l'a invoya pè la kanpanye vouardâ li kayon.
- 16 Lé, charë tu benéje dè mindjie li pèirge ke mindjievon li kayon me, nyon li in balyievè.
- 17 Adon, kan l'a tu byin mantacha, chè dëyèi : A mèijon, vè mon pâre, y a byin dè chorvinte è dè domestitye ke l'on mé dè pan kè ke loeu fó ; è ye, chè, mourje dè fan !
- 18 Yè fó ke partèche dèche. Fó ke y alèche trovâ mon pâre, ke li dèmandèche dè mè pardénâ ; li dèrè : Pâre, y'é pâ fé adrèi chèi avoué voue chèi avoué tui ;
- 19 mèrête pâ d'èitrè voutre garchon, voutre fë ; inplèiyie mè koumin domestitye.
- 20 Adon l'è parti, l'è aló trovâ chon pâre. L'èirè onko on grou trë kan chon pâre l'a yu arevâ. Chiche l'è tu tan èitrin ke l'è parti l'inkontrâ èi chó è l'a inbracha ; voue kontèrèi !